



El universo metatextual de Fariña: cuatro medios, una historia [

2023

text (article)

Analítica

In 1948, André Bazin prophesied the advent of a "reign of adaptations" where a critic of the year 2050 would encounter "not a novel from which a play and a film would have been 'obtained,' but rather a single work reflected in three artistic forms, a pyramid with three faces," all of them equally valuable. Fariña is a literary or narrative journalism work that explains the history of drug trafficking in Galicia (Spain). Following Bazin's analogy, it could be argued that Fariña is indeed a tetrahedron whose four sides are the book written by journalist Nacho Carretero in 2015, a television series (2018), a play (2019), and a graphic novel (2019). This paper examines how such a local story has been adapted to different media, each with its own language. To this end, we conducted six in-depth interviews with some of the creatives behind each work and a comparative textual analysis focused on how the specificity of each language affects particular narrative categories (concept, genre, characters, and structure) in the adaptation process. This study reflects on the universal themes that Fariña addresses, ultimately allowing stories like this to be repeatedly told in such diverse media

In 1948, André Bazin prophesied the advent of a "reign of adaptations" where a critic of the year 2050 would encounter "not a novel from which a play and a film would have been 'obtained,' but rather a single work reflected in three artistic forms, a pyramid with three faces," all of them equally valuable. Fariña is a literary or narrative journalism work that explains the history of drug trafficking in Galicia (Spain). Following Bazin's analogy, it could be argued that Fariña is indeed a tetrahedron whose four sides are the book written by journalist Nacho Carretero in 2015, a television series (2018), a play (2019), and a graphic novel (2019). This paper examines how such a local story has been adapted to different media, each with its own language. To this end, we conducted six in-depth interviews with some of the creatives behind each work and a comparative textual analysis focused on how the specificity of each language affects particular narrative categories (concept, genre, characters, and structure) in the adaptation process. This study reflects on the universal themes that Fariña addresses, ultimately allowing stories like this to be repeatedly told in such diverse media

In 1948, André Bazin prophesied the advent of a "reign of adaptations" where a critic of the year 2050 would encounter "not a novel from which a play and a film would have been 'obtained,' but rather a single work reflected in three artistic forms, a pyramid with three faces," all of them equally valuable. Fariña is a literary or narrative journalism work that explains the history of drug trafficking in Galicia (Spain). Following Bazin's analogy, it could be argued that Fariña is indeed a tetrahedron whose four sides are the book written by journalist Nacho Carretero in 2015, a television series (2018), a play (2019), and a graphic novel (2019). This paper examines how such a local story has been adapted to different media, each with its own language. To this end, we conducted six in-depth interviews with some of the creatives behind each work and a comparative

textual analysis focused on how the specificity of each language affects particular narrative categories (concept, genre, characters, and structure) in the adaptation process. This study reflects on the universal themes that Fariña addresses, ultimately allowing stories like this to be repeatedly told in such diverse media

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzcxOTk2MzM>

Título: El universo metatextual de Fariña: cuatro medios, una historia [electronic resource].]

Editorial: 2023

Tipo Audiovisual: Adaptation communication social media literary journalism television theater Adaptación comunicación medios sociales periodismo literario televisión teatro Adaptação comunicação mídia social jornalismo literário televisão teatro

Documento fuente: Palabra Clave, ISSN 2027-534X, null 26, N°. 4, 2023

Nota general: application/pdf

Restricciones de acceso: Open access content. Open access content star

Condiciones de uso y reproducción: LICENCIA DE USO: Los documentos a texto completo incluidos en Dialnet son de acceso libre y propiedad de sus autores y/o editores. Por tanto, cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación total o parcial requiere el consentimiento expreso y escrito de aquéllos. Cualquier enlace al texto completo de estos documentos deberá hacerse a través de la URL oficial de éstos en Dialnet. Más información: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI> | INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS STATEMENT: Full text documents hosted by Dialnet are protected by copyright and/or related rights. This digital object is accessible without charge, but its use is subject to the licensing conditions set by its authors or editors. Unless expressly stated otherwise in the licensing conditions, you are free to linking, browsing, printing and making a copy for your own personal purposes. All other acts of reproduction and communication to the public are subject to the licensing conditions expressed by editors and authors and require consent from them. Any link to this document should be made using its official URL in Dialnet. More info: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI>

Lengua: Spanish

Enlace a fuente de información: Palabra Clave, ISSN 2027-534X, null 26, N°. 4, 2023

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es